



Koninklijk Instituut voor het Kunstpatriomonium

Institut royal du Patrimoine artistique

Bulletin 1996 • 1998



INSTITUT ROYAL DU PATRIMOINE ARTISTIQUE

KONINKLIJK INSTITUUT VOOR HET KUNSTPATRIMONIUM

BULLETIN

27 - 1996/98

Bruxelles - Brussel

2000

Parc du Cinquantenaire 1, B-1000 Bruxelles

Tél. 02 739 67 11 ; Fax 02 732 01 05

CCP 679-2004759-60

Illustrations : copyright IRPA/KIK, Bruxelles, sauf mention spéciale.

Tous droits réservés.

Jubelpark 1, B-1000 Brussel

Tel. 02 739 67 11 ; Fax 02 732 01 05

PR 679-2004759-60

Illustratie : copyright KIK/IRPA, Brussel, behalve bijzondere vermelding.

Alle rechten voorbehouden.

Éditeur responsable / Verantwoordelijke uitgever :

Liliane Masschelein-Kleiner.

Coordination / Coordinatie :

Jacques Debergh, Dominique Vanwijsberghe.

Traductions / Vertalingen :

Christina Ceulemans, Ingrid Geelen, Jaak Jansen, Marc Lelièvre-Damit, Ellen Van Impe.

Couverture / Kaft :

Alexis Kalut.

Imprimé sur papier / Gedrukt op papier acid free norm ISO 9706.

ISSN 0085-1892

BULLETIN DE L'INSTITUT ROYAL
DU PATRIMOINE ARTISTIQUE

BULLETIN VAN HET KONINKLIJK INSTITUUT
VOOR HET KUNSTPATRIMONIUM

27 1996/98

Liliane MASSCHELEIN-KLEINER, Préface. <i>Woord vooraf</i>	7
Allocution de M. Yvan YLIEFF, Ministre fédéral de la Politique scientifique. <i>Toespraak van de Heer Yvan YLIEFF, Federaal minister van Wetenschapsbeleid</i>	9
Messages d'amitié. <i>Woorden van sympathie</i>	11
Anne VAN GREVENSTEIN-KRUSE, Directeur van de Stichting Restauratie Atelier Limburg – Maastricht	11
Françoise FLIEDER, Directeur de recherche émérite au CNRS – Paris	11
Liliane MASSCHELEIN-KLEINER, Les cinquante ans de l'IRPA. <i>Vijftig jaar KIK</i>	14
Personnel de l'IRPA (1934-1998). <i>Personnel van het KIK (1934-1998)</i>	48
Planches. <i>Platen</i>	55
Souvenirs. <i>Herinneringen</i>	105
Michel ANNAERT	105
Rosa BARMANS	106
Pierre COLMAN, Mémorables moments	108
Elisabeth DHANENS	109
Edmond DUBRUNFAUT, Paul Coremans, des ACL à l'IRPA	110
Albert HENRION	114
Georges HICLET (†)	115
Aquilin JANSSENS DE BISTHOVEN (†)	117
Christiane VAN DEN BERGEN-PANTENS, Réflexions automnales	120
Roger VERSTEEGEN	122
Cinquante ans au service du patrimoine. <i>Vijftig jaar ten dienste van het cultureel erfgoed</i>	127
Gilberte DEWANCKEL, L'atelier de restauration des orfèvreries. <i>Atelier voor restauratie van edelsmeedkunst</i>	127
Chantal FONTAINE-HODIAMONT, L'atelier de restauration des verres. <i>Atelier voor restauratie van glaswerk</i>	137
Nicole GOETGHEBEUR, L'histoire de la restauration des peintures. <i>De geschiedenis van de restauratie van schilderijen</i>	143

Walter SCHUDEL, <i>De stille (r)evolutie. Restauratie van muurschilderingen</i> . Une (r)évolution silencieuse.	152
La restauration des peintures murales	
Myriam SERCK-DWEAIDE, <i>Bref historique de l'évolution des traitements des sculptures. De behandeling van beeldhouwwerken: een beknopte ontwikkelingsgeschiedenis</i>	157
Vera VEREECKEN, <i>Bewaring en behandeling van liturgisch textiel, relieken en reliekomhulsels. Mesures de prévention, conservation et traitement des textiles liturgiques, des reliques et des tissus à reliques</i>	175
Jaak JANSEN, <i>Inventarisatie, het begin van een beschermingsbeleid voor het roerend kunstpatrimonium. Inventorier les œuvres d'art : le point de départ d'une politique de protection du patrimoine mobilier</i>	187
Agnès GOUDERS, <i>De la documentation photographique du patrimoine artistique. Over de fotografische documentatie van het kunstpatrimonium</i>	200
Christina CEULEMANS, <i>Historiek van de stages. Historique des stages</i>	207
Jacqueline FOLIE, avec la collaboration / met de medewerking van Nicole VERONEE-VERHAEGEN, <i>Origine et développement du Centre de recherches sur les Primitifs flamands. Oorsprong en eerste ontwikkeling van het Studiecentrum Vlaamse Primitieven</i>	220
 Contributions aux Journées thématiques. <i>Bijdragen tot de Themadagen</i>	230
Sylvie BOAS, <i>Le monument à Everard 't Serclaes. Étude préparatoire à la restauration</i>	230
Véronique BÜCKEN, <i>Les archives photographiques de l'IRPA: le point de vue de l'utilisateur</i>	241
Claire CHAHINE et Dominique ROUY, <i>Faut-il nettoyer le parchemin?</i>	249
Henk DE GROOT, <i>Van beest tot boek</i>	255
Pierrick DE HENAU, <i>Qu'est-ce que le verre ? ses altérations, sa conservation</i>	261
Daniël DE JONGHE, Marie MONES Y CASANOVA, <i>De aan Thomas Becket toegeschreven kazuifel. Technologische bevindingen</i>	273
Marie MONES Y CASANOVA, <i>Kort overzicht van de diverse stadia in de conservering van een kazuifel van Thomas Becket (1117-1170)</i>	280
Jill DUNKERTON, <i>Observations on the Handling Properties of Binding Media Identified in European Painting from the Fifteenth to the Seventeenth Centuries</i>	287
Aubert GÉRARD, <i>Le Centre Régional de Restauration et Conservation des Œuvres d'Art de Franche-Comté, les insectes et l'anoxie</i>	293
Isabelle LEIRENS, <i>Le jubé de la collégiale Saint-Pierre à Louvain (1488)</i>	303
Jan VAN DAMME, <i>De inventarisatie van het roerend kerkelijke patrimonium in de provincie Oost-Vlaanderen</i>	311
Herman WAUTERS, <i>Twee vorstelijke relatiegeschenken. Restauratie van de ramen aan de Antwerpse kathedraal geschonken door Hendrik VII van Engeland (1503) en door de aartshertogen Albrecht en Isabella (1616)..</i>	319
 Bibliographie du personnel et de collaborateurs de l'Institut 1996-1998. <i>Bibliografie van het personeel en van de medewerkers van het Instituut 1996-1998</i>	327